



UTS

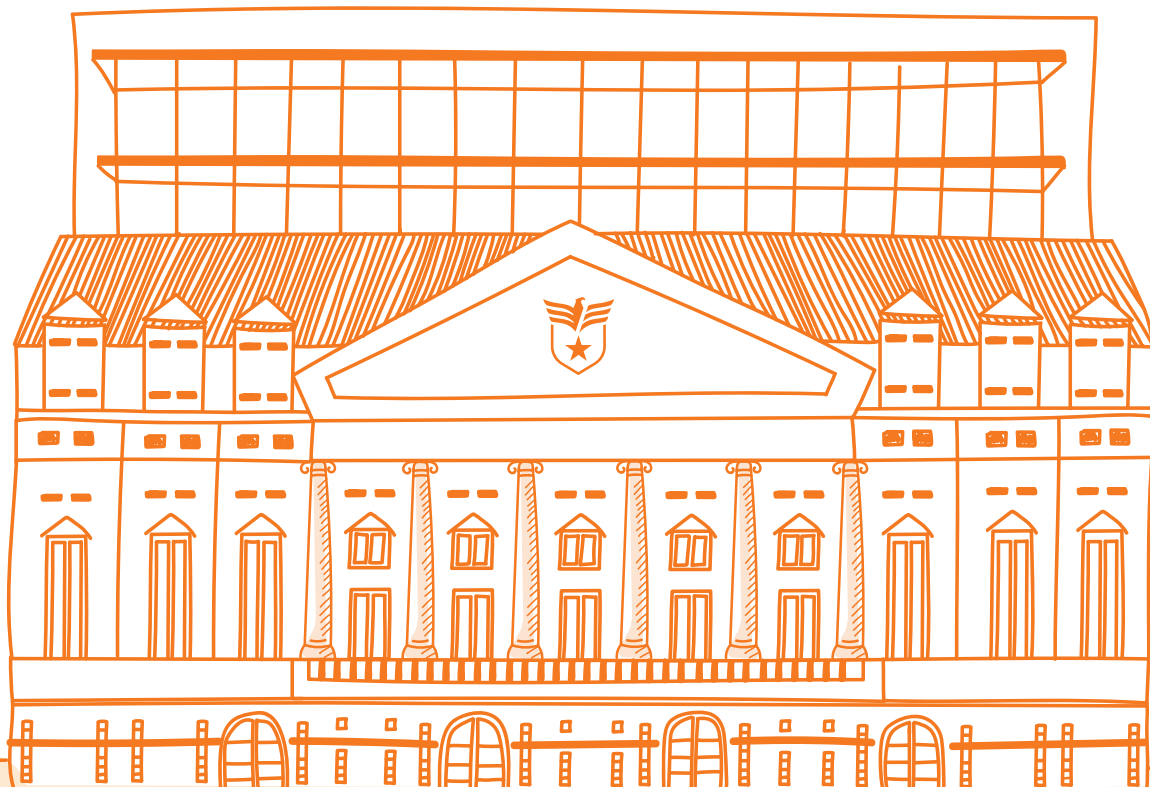
US Vietnam
Talent International
School

PHIẾU ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC APPLICATION FORM

Tên học sinh: _____

Lớp: _____

Năm học: _____



THÔNG TIN HỌC SINH | STUDENT INFORMATION

Hình hộ chiếu
Passport photo
(4x6 cm)

(Ghi đúng họ, tên đệm, tên như trong khai sinh, chứng minh nhân dân của Học sinh)
(Please fill in your family name, middle name(s) and given name as stated in Student's ID/passport or birth certificate)

Họ: Tên đệm: Tên:
Family name Middle name(s) Given name

Tên thường gọi:
Preferred name

Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ
Gender Male Female

Ngày sinh:
Date of birth

Nơi sinh:
Birthplace

Quê quán:
Hometown

Quốc tịch: Dân tộc: Tôn giáo: Số CMND(nếu có):
Nationality Ethnicity Religion Identity card number (if any)

Ngôn ngữ chính: Ngôn ngữ khác:
First language Second language

Hộ khẩu thường trú:
Permanent home address

Hộ khẩu tạm trú:
Temporary home address

Họ và tên Người Giám hộ (trường hợp Học sinh không ở cùng Phụ huynh):
Guardian's full name (if Student is not living with Parents)

Mối quan hệ với Học sinh:
Relationship to Student

QUÁ TRÌNH HỌC TẬP | ACADEMIC RECORDS

Trường School	Tỉnh, thành phố Province, city	Lớp Grade	Thời gian học (tháng/năm) Duration (mm/yy)	Lý do chuyển trường Reason for withdrawal
1.			Từ: Đến: From To	
2.			Từ: Đến: From To	
3.			Từ: Đến: From To	

Học sinh đã từng bị đình chỉ hoặc bị buộc thôi học vì bất cứ lý do nào? ☐ Có ☐ Không
Has the student ever been suspended or expelled from school for any reason? Yes No

Nếu có xin trình bày lý do:
If yes, please provide details

Những hoạt động vui chơi yêu thích hoặc năng khiếu của Học sinh:
Student's particular interests/talents or favorite activities

☐ Tiếng Anh ☐ Hội họa ☐ Âm nhạc/Ca hát ☐ Thủ công
English Painting Music/Singing Handmade

☐ Thể thao ☐ Khoa học ☐ Hoạt động ngoài trời
Sport Science Outdoor activities

Thông tin cụ thể:
More information (please specify)

Học sinh có bất kỳ khuyết tật/tình trạng đặc biệt nào ảnh hưởng đến quá trình học tập? (Nếu có, vui lòng nêu rõ)
Does the student have any disability/special condition that affects their studies? (If any, please specify)

Trường Quốc tế Nam Mỹ UTS cam kết mang đến những hỗ trợ tốt nhất trong môi trường an toàn cho Học sinh.
Nếu Học sinh cần hỗ trợ trong quá trình học tập, vui lòng ghi rõ loại hình hỗ trợ mà bạn yêu cầu:
US Vietnam Talent International School is committed to providing a safe and supportive learning environment for Student. If you have special requirements, please indicate the type of support you need below:

☐ Thính giác
Hearing

☐ Vận động
Mobility

☐ Y tế
Medical

☐ Học tập
Learning

☐ Thị giác
Vision

☐ Khác (vui lòng ghi rõ):
Other (please specify)

Bệnh sử:
Medical history

Các loại dị ứng:
Allergies

Thông tin khác (vui lòng ghi rõ):
Other information (please specify)

► THÔNG TIN GIA ĐÌNH | FAMILY INFORMATION

MẸ/NGƯỜI GIÁM HỘ | MOTHER/GUARDIAN

Họ và tên:
Full name

Năm sinh:
Birth year

Quốc tịch:
Nationality

Số CMND
Identity card number

Nghề nghiệp/Chuyên môn:
Occupation/Profession

Cơ quan công tác:
Company name

Địa chỉ cư trú tại Việt Nam:
Vietnam residential address

CHA/NGƯỜI GIÁM HỘ | FATHER/GUARDIAN

Họ và tên:
Full name

Năm sinh:
Birth year

Quốc tịch:
Nationality

Số CMND
Identity card number

Nghề nghiệp/Chuyên môn:
Occupation/Profession

Cơ quan công tác:
Company name

Địa chỉ cư trú tại Việt Nam:
Vietnam residential address

Số điện thoại nhà:
Home phone

Số ĐTDĐ:
Mobile phone

Hộp thư điện tử:
E-mail

Ngôn ngữ chính:
First language

Ngôn ngữ khác:
Other languages

Số điện thoại nhà:
Home phone

Số ĐTDĐ:
Mobile phone

Hộp thư điện tử:
E-mail

Ngôn ngữ chính:
First language

Ngôn ngữ khác:
Other languages

(Xin lưu ý rằng mọi thông tin sẽ được gửi đến địa chỉ nêu trên, trừ trường hợp Nhà trường được thông báo một địa chỉ khác)
(Please note that all correspondence will be sent to this address unless the School is notified otherwise)

► THÔNG TIN ANH CHỊ EM RUỘT | SIBLING INFORMATION

Họ và tên Full name	Ngày tháng năm sinh Date of birth	Lớp Grade	Trường School
1.			
2.			
3.			

► THÔNG TIN LIÊN HỆ TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP | ALTERNATIVE EMERGENCY CONTACTS

LIÊN HỆ #1 | CONTACT #1

Họ và tên:

Full name

Mối quan hệ với Học Sinh:

Relationship to Student

Số ĐTDĐ:

Mobile phone

Hộp thư điện tử:

E-mail

LIÊN HỆ #2 | CONTACT #2

Họ và tên:

Full name

Mối quan hệ với Học Sinh:

Relationship to Student

Số ĐTDĐ:

Mobile phone

Hộp thư điện tử:

E-mail

Trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng chọn dịch vụ bệnh viện muốn sử dụng (chỉ chọn MỘT)

In case of emergency, please specify which hospital should be chosen (tick ONE box only)

☐

Phòng Y tế của Trường
chỉ định bệnh viện

School medical clinic
preference

☐

Phụ huynh tự chỉ định
(vui lòng ghi rõ tên bệnh viện)

Parents preference
(please indicate hospital)

► THÔNG TIN THANH TOÁN HỌC PHÍ | PAYMENT INFORMATION

HỌC PHÍ | TUITION FEE

☐

Đóng theo Năm học
Per annum

☐

Đóng theo Học kỳ
Per semester

☐

Đóng theo Học phần
Per term

CHI PHÍ KHÁC | OTHER FEES

Xe đưa rước:

School bus fee

☐

Có
Yes

☐

Không
No

Địa chỉ đưa đón:

Pick up/drop off address

Thanh toán bởi:

Payment by

☐

Cha/Người Giám hộ
Father/Guardian

☐

Mẹ/Người Giám hộ
Mother/Guardian

☐

Công ty
Company

Phương thức thanh toán:

Payment methods

☐

Tiền mặt
By cash

☐

Chuyển khoản
Bank transfer

Email nhận thông tin

Email for receiving fee information

Yêu cầu xuất hóa đơn GTGT theo tên công ty? Nếu không, hóa đơn sẽ được xuất theo tên Học sinh.

Do you require a VAT invoice under the company name? If not, invoice will be issued under the Student's full name.

☐

Có
Yes

☐

Không
No

Nếu có, xin vui lòng cung cấp thông tin mục dưới/If yes, please complete the following section below

THÔNG TIN XUẤT HÓA ĐƠN GTGT | INFORMATION FOR VAT INVOICE

Tên công ty:

Company name

Mã số thuế:

Tax code

Địa chỉ:

Address

► THỦ TỤC NHẬP HỌC | APPLICATION CHECK LIST

☐

Đơn xin nhập học
Application form

☐

Hồ sơ chuyển trường (nếu có)
Documents for withdrawal (if any)

☐

Học bạ bản chính
Academic reports and transcript

☐

02 (hai) tấm hình thẻ mới nhất (3x4)
02 (two) current passport photos (3x4)

☐

Bản sao giấy khai sinh hợp lệ
Notarized copy of birth certificate

☐

Bản sao Hộ khẩu mới nhất (sao y bản chính)
Notarized copy of the latest residence book

☐

Sổ sức khỏe (nếu có)
Health record (if any)

☐

Giấy chứng nhận hoàn tất Tiểu học/THCS
5th Grade/9th Grade Graduation Certificates

☐

Khác (vui lòng nêu rõ)
Other documents (please specify)

► THỎA ƯỚC NHẬP HỌC | ADMISSIONS AGREEMENT

01. Tôi/Chúng tôi hiểu, chấp nhận và ủng hộ sứ mệnh và tư tưởng giáo dục của Nhà trường và tôn trọng các quy tắc quản lý trường học thuộc thẩm quyền của Hiệu trưởng và Hội đồng quản trị Nhà trường.
02. Tôi/Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý toàn bộ nội dung Biểu phí năm học và Quy định khoản phí của Nhà trường Tôi/Chúng tôi đồng ý chịu trách nhiệm trong việc đóng các khoản phí đúng hạn. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng việc không đóng phí hoặc đóng phí trễ hạn sẽ có thể dẫn đến việc Nhà trường không chấp thuận cho Con/Em chúng tôi tiếp tục theo học tại trường UTS.
03. Tôi/Chúng tôi hiểu rõ và đồng ý rằng việc cung cấp sai các thông tin liên quan có thể dẫn đến việc Nhà trường từ chối tiếp nhận Học sinh. Trong trường hợp này, Nhà trường có quyền đơn phương quyết định không bồi hoàn hoặc giảm trừ bất kỳ khoản phí nào đã nộp hoặc phải nộp cho Nhà trường.
04. Tôi/Chúng tôi hiểu rõ và đồng ý rằng trong trường hợp Con/Em của Tôi/Chúng tôi không tuân thủ những Quy định trong Sổ tay Phụ Huynh & Học sinh UTS hoặc những quy định khác của Nhà trường, Nhà trường toàn quyền thi hành các biện pháp kỷ luật đối với học sinh.
05. Tôi/ Chúng tôi đồng ý rằng Nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thương tích nào có thể xảy ra trong khi Học sinh tham gia các chương trình chính khóa, ngoại khóa trong khi đang học ở trường hoặc trong quá trình đi đến/rời khỏi Nhà trường, ngoại trừ những thương tổn được chứng minh hoàn toàn do sự bất cẩn của Nhà trường gây nên. Nhà trường cũng không chịu trách nhiệm đối với những mất mát hoặc thiệt hại về tài sản cá nhân của Học sinh.
06. Trong trường hợp Học sinh bệnh tật, tai nạn hoặc các trường hợp khẩn cấp khác, nếu số điện thoại khẩn cấp không liên lạc được, Tôi/Chúng tôi ủy quyền cho Phòng Y tế của Nhà trường để tiến hành các biện pháp điều trị y tế theo đúng quy trình Nhà trường, vì lợi ích tốt nhất cho Học sinh. Tôi/Chúng tôi đồng ý thanh toán đầy đủ cho Nhà trường tất cả các chi phí liên quan. Tôi/chúng tôi sẽ không khiếu nại hoặc yêu cầu Nhà trường chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến chi phí cũng như các vấn đề khác phát sinh từ việc điều trị này.
07. Tôi/Chúng tôi đồng ý cho Nhà trường sử dụng các hình ảnh của Học sinh trong suốt quá trình theo học tại trường cho các hoạt động truyền thông của trường.
08. Tôi/Chúng tôi đồng ý tham gia tích cực vào việc giáo dục con trẻ thông qua việc tham dự đầy đủ các cuộc họp giữa Phụ huynh và Nhà trường.
09. Tôi/Chúng tôi đồng ý không cố tình xâm nhập hệ thống an ninh của Trường. Tôi/ Chúng tôi sẽ tuân thủ các quy định an toàn trong khuôn viên Trường và hướng dẫn an toàn, an ninh của Trường.
10. Tôi/Chúng tôi đồng ý không thực hiện hành vi ảnh hưởng tiêu cực đến hình ảnh của Nhà trường, không sử dụng từ ngữ và hình ảnh thô tục, phản cảm, mang tính đe dọa, quấy rối, xuyên tạc, vu khống, xúc phạm cá nhân và Nhà trường khi trao đổi thông tin với bất cứ thành viên nào trong cộng đồng trường bao gồm Ban Điều hành và Ban Giám hiệu, Giáo viên, Nhân viên, Phụ huynh và Học sinh. Tôi/ Chúng tôi đồng ý không đăng tải các nội dung trao đổi trực tiếp giữa Phụ huynh và Nhà trường dưới bất cứ hình thức nào cũng như không tạo nội dung và đóng góp bình luận có từ ngữ và hình ảnh thô tục, phản cảm, mang tính đe dọa, quấy rối, xuyên tạc, vu khống, xúc phạm cá nhân thuộc cộng đồng trường và Nhà trường tại trường học, không gian mạng và nơi công cộng. Tôi/ Chúng tôi đồng ý không đăng tải, không sử dụng thông tin và dữ liệu hình ảnh, video, văn bản, âm thanh của thành viên thuộc cộng đồng trường khi chưa có sự cho phép từ trường. Nhà trường có quyền từ chối nhập học hoặc đình chỉ học tập Học sinh mà không bồi hoàn lại bất kỳ khoản thanh nào đã đóng trước đó nếu phát hiện Học sinh hoặc Phụ huynh thực hiện các hành vi nêu trên.
11. Tôi/Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý toàn bộ nội dung Thỏa ước nhập học này.
12. Tôi/Chúng tôi cam đoan thông tin đã cung cấp trong Đơn đăng ký nhập học này là chính xác và đầy đủ. Nếu có thay đổi, Tôi/Chúng tôi có trách nhiệm cập nhật với Nhà trường kịp thời, Nhà trường không chịu trách nhiệm với các thông tin, thay đổi hoặc cập nhật không được Tôi/Chúng tôi thông báo trước.
01. I/We understand, accept and support the Ethics Statement and School Mission, respect the governing rules, and the authority of the Board of Management and the Head of School of UTS.
02. I/We have read, acknowledged and agree to be held responsible for all school fees listed on the Schedule of Fees and UTS Policy regarding school fees. I/We agree that I/we am/are liable for completing the payments of fees before the due date. I/we agree to pay all fees as detailed on fee invoices and I/we understand that the non-payment on or before the requested date prevents the student from attending UTS.
03. I/We acknowledge and agree that a failure to provide relevant information may result in UTS's withdrawal of the admission offer for the student. In this event, the School may decide, in its sole discretion, not to provide any refund or reduction in all school fees already paid, or which are payable to the school.
04. I/We acknowledge and agree that in the case of non-compliance with Student-Parent Handbook or other school rules, the school reserves the right to suspend or expel the student from the School.
05. I/We acknowledge and agree that the School is not liable in respect to any injury that may occur to the student whilst attending the school or participating in school organized activities, and during his/her transportation except to the extent that such injury arises from the gross negligence of the School. The school is not liable for any loss or damage to a students personal belongings.
06. I/We acknowledge and agree that in the event of an illness, accident or emergency, I/We hereby authorize the school medical clinic to initiate the medical process in the best interests of our child(ren) and undertake to pay all costs incurred by the school in doing so. I/We shall not complain or ask the school to assume any responsibility regarding costs and other issues arising from this treatment.
07. I/We agree for schools to use students' images for school's marketing activities.
08. I/We agree to take an active part in supporting the education of our child(ren) through our attendance at Parent-Teacher meetings.
09. I/We agree not to intentionally intrude the security system of the School. I/We will follow safety regulations in campus as well as safety and security guidelines of the School.
10. I/We agree not to join any activities that negatively affect the school image, nor use language and images that are vulgar, offensive, threatening, harassing, distorted, slanderous, insulting to any individual and/or the school when communicating with any member of UTS community including Board of Directors, Principal office, Teachers, Staffs, Parents and Students. I/We agree not to upload any direct conversation between parent and the school under any format nor create content and contribute comments that are vulgar, objectionable, threatening, harassing, distorted, slanderous, offensive to any individual and/or the School at school campus, internet and public places. I/ We agree not to upload, use data in the form of images, video, text, and/or audio of UTS community members without permission from the School. The School has the right to reject students' enrollment or suspend student's study without refunding any previous payments if the student or parent is found to have committed the aforementioned.
11. I/We have read, acknowledged and agree to the entire contents of this Admissions Agreement.
12. I/We hereby declare that the information I/We have provided above on this form is accurate and complete. I/We are responsible to update the School timely on any changes. The school is not responsible for information, changes or updates which I/we do not receive due to not informing the school.

Phụ huynh/Người Giám hộ Học sinh <i>Parents/Guardian</i>	Trưởng phòng tuyển sinh <i>Admissions Manager</i>	Hiệu Phó Chuyên môn <i>VP Academic</i>	Hiệu trưởng <i>Principal</i>
Ms./Mr.	Ms./Mr.	Ms./Mr.	Ms./Mr.
(...../...../.....)	(...../...../.....)	(...../...../.....)	(...../...../.....)

Khu phức hợp Giáo dục Văn Lang
Van Lang Education Complex

Cổng 1 | Gate 1:
69/68 Đặng Thùy Trâm, P.13, Q. Bình Thạnh, TP.HCM
69/68 Dang Thuy Tram Street, Ward 13, Binh Thanh District, HCMC.

Cổng 2 | Gate 2:
80/68 Dương Quảng Hàm, P.5, Q. Gò Vấp, TP.HCM
80/68 Duong Quang Ham Street, Ward 5, Go Vap District, HCMC.

HOTLINE
091 938 1221 – (028) 710 78887

info@utschool.edu.vn
www.utschool.edu.vn